

žírem hmyzu
Fraßverletzung požerek, poškození, škody způsobené žírem hmyzu
Froschaugenkrankheit skvrnitost listů tabáku
Frosteinwirkung působení mrazu
Frostschaden poškození mrazem
Fruchtfäule moniliová hniloba
Fusariose des Getreides (e) svrabovitost obilí
Fußkrankheit (e) spála
Fußkrankheiten fuzariózy
Fußkrankheiten der Getreide stéblolam obilí, pšenice
Galle (e) háłka
Gartenwegschnecke (e) plzák zahradní
Gelbrost (r) rez plevová
Gelbsucht žloutenka
Gerstenflugbrand prašná sněť ječmenná
Gerstenhartbrand tvrdá sněť ječná
Getreidemehltau padlí obilné
Getreideschimmel padlí obilné
Gradation gradace, velké rozmnožení početního stavu, hlavně hmyzu
Graue Ackerschnecke (e) slimáček polní
Graufäule (e) plíseň šedá
Grauschimmel (r) plíseň šedivá
Große Wegschnecke (e) slimák největší
Gummifluß gumóza
Gurkenkrätze černá okurková
Haferflugbrand prašná sněť ovesná
Hallimasch václavková choroba
Haupterreger hlavní původce
Hernie der Kohlgewächse nádorovitost
Herz- und Trockenfäule " srdéčková „hniloba“, srdéčková choroba "
Herzfäule der Rübe srdéčková choroba
Himbeerrost (r) rzivost maliníkových listů
Hohlköpfigkeit (e) dutohlavost
Holzschwamm polyporóza ovocných dřevin
Hopfenmehltau padlí chmelové
Champignonkrankheit hniloba žampionů
Chrysanthemummehltau padlí čekankové
Kahlfraß holožír
Kaliummangel nedostatek draslíku
Kalziummangel nedostatek vápníku
Kartoffelkrebs (r) rakovina brambor
Kartoffelmüdigkeit (e) únava půdy brambory
Kartoffelschorf gewöhnlicher aktinomykóza brambor
Keimlingsfäule fytoftora mladých buků a hniloba podzemních částí různých rostlin
Kieferndreher melampsoróza borovic
Kiefernritzenschorf červenka jehličí borovic
Kirschbaumsterben mrtvice peckového ovoce
Kirschen- und Pfirsichschorf strupovitost třešni a broskví
Kirschenhexenbesen čarovník třešni

Kleekrebs (r) rakovina jetele
Kleemüdigkeit (e) únava půdy jetelem
Kleestengelbrenner antraknóza jetele
Knickung des Blattes durch ständigen Wind praskání, pukání listu vlivem stálého větru
Kohlhernie nádorovitost
Kohlkropf nádorovitost
Kragenfäule hniloba kořenů ovocných stromů, kaktusů, chmele, cibulí a hlíz různých rostlin
Krankheitserreger (r) původce choroby nebo onemocnění
Kräusekrankheit der Kartoffeln kadeřavost listů brambor
Kräuselkrankheit (e) kadeřavost
Kräuselkrankheit der Pfirsiche (e) kadeřavost listů broskvoní
Kräuselkrankheit des Hopfens (e) kadeřavost chmele
Kraut- und Knollenfäule der Kartoffel plíseň bramborová
Krautbakteriose der Tomaten u. a. Pflanzen (e) bakteriová hniloba rajčat, bakterióza rajčat aj. plodin
kritische Feuchtigkeit bod zavádání
Kronenrost des Hafers (r) rzivost ovesa a travin
Kupfermangel nedostatek mědi
Lärchenkrebs (r) rakovina modřínu
Lokalnekrose místní nekróza
Magnesiummangel nedostatek hořčiku
Maisbrand sněť kukuřičná
Malvenrost (r) rzivost slezová
Manganmangel nedostatek manganu
Marssonina-Blattfleckenkrankheit skvrnitost listů ořešáku vlašského
Massenvermehrung (e) gradace, velké rozmnožení početního stavu, hlavně hmyzu
Mehltau padlí, padlí trávni, padlí čekankové
Mehltau an Salat plíseň salátová
Mehltau der Erbsen plíseň hrachová
Mehltau der Kreuzblütler plíseň křížatých rostlin
Mehltau der Luzerne plíseň vojtěšková
Mehltau der Rübe peronospora řepná
Mehltau der Zwiebel plíseň cibulová
Mehltau des Hopfens peronospora chmelová
Mehltau des Spinats plíseň špenátová
Mehltau des Weinstocks peronospora vinné révy, padlí vinné révy
Mehrköpfigkeit (e) velkohlavost
Milch und Bleiglanz stříbřitost listů
minierend dělající podkopy nebo chodbičky
Minierfraß požerky ve formě podkopů
Moniliafäule des Steinobstes moniliová hniloba
Monilia-Spitzendürre moniliová hniloba
Mosaikkrankheit (e) mosaika
Mutterkorn paličkovice nachová
Narren- oder Taschenkrankheit der Pflaumen puchrovitost švestek

Naßfäule mokrá hniloba
Naßfäule (e) černání stonku a mokrá hniloba stonku
Nectriakrebs (r) nekriová rakovina jabloní
Nekrose nekróza
Nekrosen auf den Blattstielen nekrózy řapíků
oberirdisch nadzemní
Obstbaumkrebs (r) nekriová rakovina jabloní
Panaschierung (e) albikace, bělost, panašování
Pantherschnecke (e) slimák největší
Papplerindenbrand rakovina topolů
Pechfleckenkrankheit des Ahorns černá skvrnitost javorů
Pflanzenquarantäne karanténa rostlin
Pflanzenschutz (r) ochrana rostlin
Pflanzenwachstum normales normální růst
Pflaumenhexenbesen čarovník švestek
Phosphormangel (r) nedostatek fosforu
Pilzbefall napadení houbou
pilzbefallen napadený houbou
Pilzkrankheiten houbové choroby
Polsterschimmel moniliová hniloba
Porling (r) polyporóza ovocných dřevin
primäre Erscheinungen počáteční příznaky
primäre Symptome počáteční příznaky
Pulverschorf der Kartoffel prašná strupovitost
Pusteln " neštovicové „vrídky“, „bradavky“ "
Pustelschorf strupovitost, aktinomykóza
Radekrankheit (e) háďátko pšeničné
Rapskrebs (r) hniloba kořenů různých rostlin, sklerotinióza
Rasse aggressive agresivní rasa
Rauchschaden poškození kouřem
Raupenfraß (r) poškození listů housenkami
Rebenmehltau padlí vinné révy
Roggenstengelbrand stébelná sněť
Rosenlaub černá skvrnitost listů růží
Samtfleckigkeit der Tomaten žlutá čern rajčat
Sant Johanniskrankheit der Erbse vadnutí hrachu
Sellerienblattfleckenkrankheit septorióza celeru
Septoriose der Stachel und Johannisbeeren (e) skvrnitost listů angreštu a rybízu
Seuchenbefall napadení chorobou
Schädigung des Blattes durch Raupenfraß poškození listů housenkami
Schädigung durch Frost poškození mrazem
Schädigung durch Sonnenbrand sluneční úpal
Schädling škůdce
Schädlingsbekämpfung (e) potírání škůdců
Schädlingsbekämpfungsmittel (s) prostředek na potírání škůdců
Schalenfäule růžová hniloba
Schimmel plísně pravé
Schimmelpilze plísně pravé
Schleimfäule slizová hniloba
Schneebruch polom sněhem
Schneeschimmel plíseň sněžná, fuzarióza obilí

Schorf strupovitost, aktinomykóza
Schrottschußkrankheit der Kirschblätter suchá skvrnitost třešni a peckového ovoce
Schuppiger polyporóza ovocných dřevin
Schutzmaßnahme chemische chemické ochranné opatření
Schwarzaderigkeit der Kreuzblütler černá hniloba křížatých, brukvovitých
Schwarzbeinigheit (e) stéblolam obilí, pšenice
Schwarzbeinigheit der Kartoffeln (e) černání stonku a mokrá hniloba stonku
Schwärze des Getreides černá obilná
Schwarzfäule der Apfelbäume černá hniloba jablek, černá skvrnitost jabloní
Schwarzfäule der Früchte černá skvrnitost listů jabloní
Schwarzfleckigkeit des Rosenlaubes černá skvrnitost listů růží
Schwarzrost (r) rzivost trav
Sonnenbrand sluneční úpal
Spargelrost (r) rzivost chřestu
spätere Erscheinungen pozdější příznaky
spätere Symptome pozdější příznaky
Spitzennekrosen nekrózy vrcholků
Stadium späteres pozdější příznaky
Stachelbeermehltau Europäischer evropské padlí angreštové
Steinbrand mazlavá sněť pšeničná
Steinobstkrebs (r) rakovina třešni a švestek
Stengelbakteriose der Kartoffeln (e) černání stonku a mokrá hniloba stonku
Stengelbrand des Roggens stébelná sněť
Stengelfäule der Tomaten rakovina rajčat
Stengelgrundfäule (e) zahnívání spodních částí stonku
Sternrußtau der Rose černá skvrnitost listů růží
Stickstoffmangel (r) nedostatek dusíku
Stinkbrand des Weizens mazlavá sněť pšeničná
Stockfäulepilz troudnatec vrstevný
Streifenkrankheit der Gerste pruhovitost ječmene
Strichelkrankheit (e) čárkovitost
Taschenkrankheit der Pflaumen puchrovitost švestek
Trockenfäule " suchá „hniloba“, trouchnivění "
Überschuß toxisch wirkender Schwermetallionen přebytek jedovatých kovových iontů v půdě
Übervölkerung (e) přemnožení
Überwinterungsquartier zimoviště
Umfallkrankheit (e) " zaškrcování, „padání“ "
Unkrautbekämpfungsmittel přípravek nebo prostředek na potírání plevelů
unterirdisch zemní
Verbrennung durch Düngesalze popálení hnojivy
Verfaulung hnití, hniloba
Vergilbung (e) žloutenka
Vergilbung infolge stauender Nässe im Boden